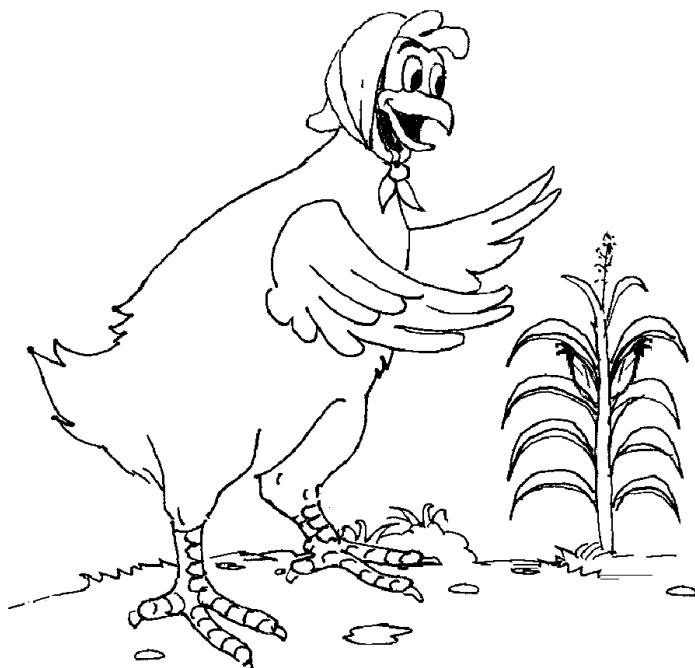


माचो सायता कोन करुआय?

# Who Will Help Me?





माचो सायता कोन करुआय?

Who Will Help Me?

Original book written by: Pue'na Eva Yul Tagora Steven Malonta

Susan Shore

Illustrated by: Fred Adlao

Mirgan  
India



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

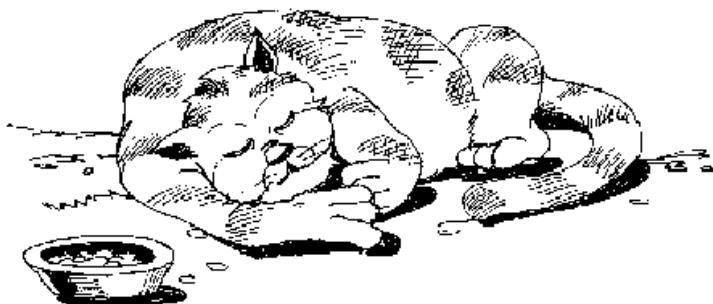
You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

This book is an adaptation of the original, *Who Will Help Me?*,  
Copyright © 2001, SIL International. Licensed under CC BY-NC  
4.0.

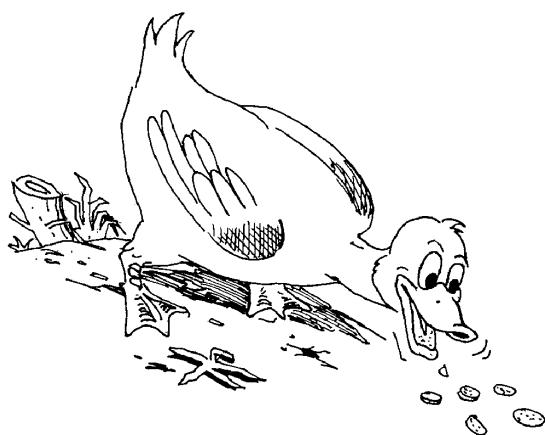
गोटक हार चो गोट आय, गोटक कोमी रली तायचो नाव  
रानी रए। ताय खिंडिक मा जोंदरा रोपुक चाहते रली।



ताय गोटक बिली के सायता मांगली,



मातर बिली सोते ची रए। ताय हंसा के सायता मांगली,



मातर हंसा खाते ची रए।



ताय कुकुर के सायता मांगली, मातर कुकुर भुकुक मुरालो,  
मुंय सायता नी करे।



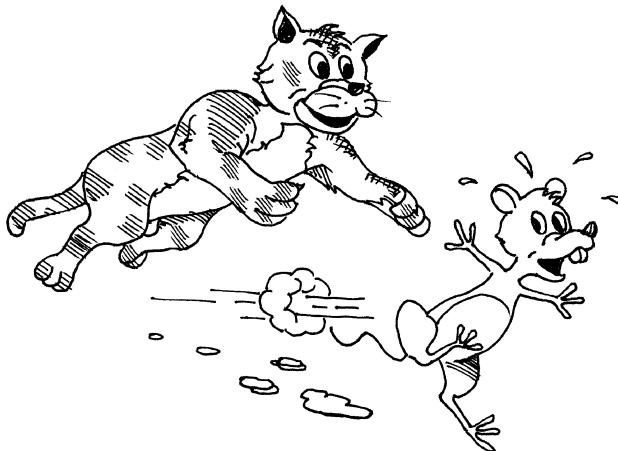
ईकाजे रानी एकला ची जोंदरा रोपली।

खिंडीक दिन पाचे, जोंदरा चो बाड़ी ने कोड़कतोर जरुरत पड़ली।



ईकाजे रानी आपन चो मितमन के जोंदरा के कोड़कतो ने सायता करतो काजे बोलली।

ताय बिली के सायता मांगली,



मातर बिली गोटक मुसा के धरतो काजे चाहते रली। ताय  
हंसा के सायता करतो काजे बोलली,



मातर हंसा सोते रए।



ताय कुकुर के सायता मांगली, मातर कुकुर ओबगो ओकनी  
डगराउक चाहते रए।



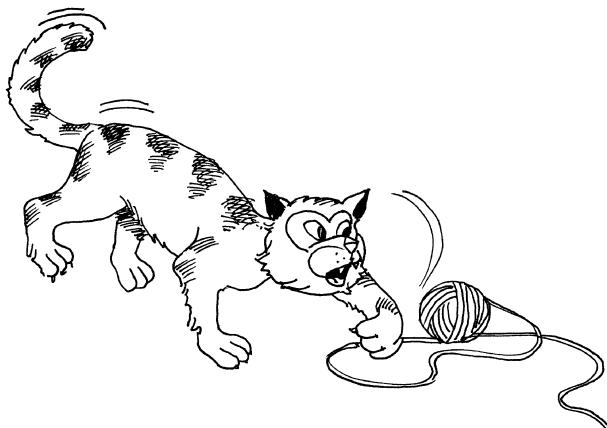
ईकाजे रानी एकला ची जोंदरा चो बाडी ने कोडकली आवरी  
सकलली।

स्थिंडीक दिन पाचे, जोंदरा के टुटातोर जरुरत पड़ली।



ईकाजे रानी आपन चो मितमन के जोंदरा के टुटातोर ने सायता करतो काजे बोलली।

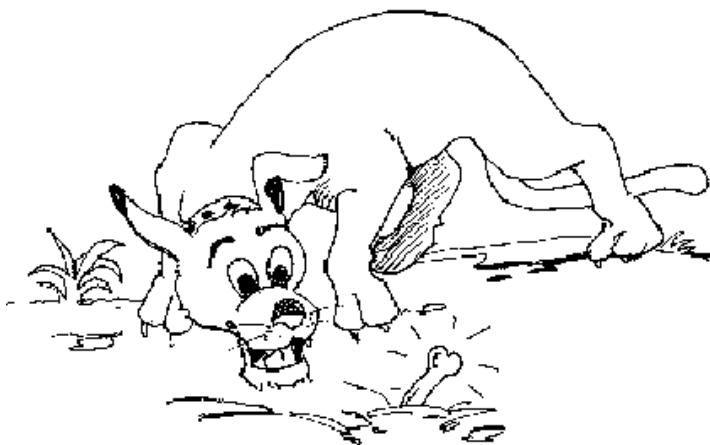
ताय बिली के सायता मांगली,



मातर बिली ओबगो खेलुक चाहते रली। ताय हंसा के सायता  
मांगली,



मातर हंसा ओबगो मचरी धरतो काजे जाते गेली।

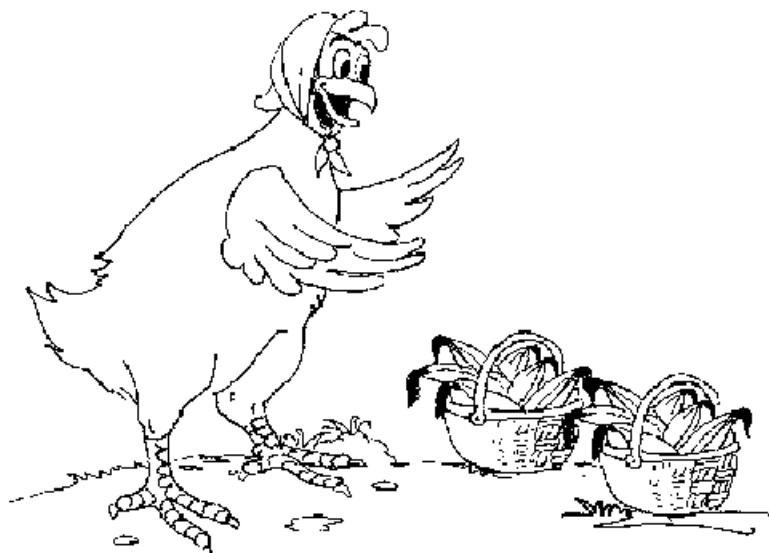


ताय कुकुर के सायता मांगली मातर कुकुर तोपलो हाड़ा के  
डगरातो काजे जाते गेलो।



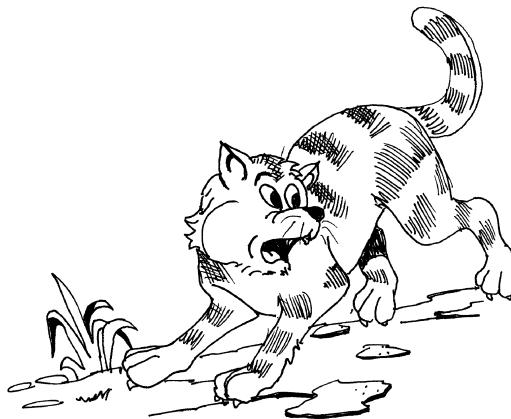
ईकाजे रानी एकला ची जाहासिंग आपन चो जोंदरा के  
टुटाली।

जेबे ताय जोंदरा के टुटाव सारली, तेबे रानी जोंदरा चो छाली  
के हिटातो काजे चाहते रली।

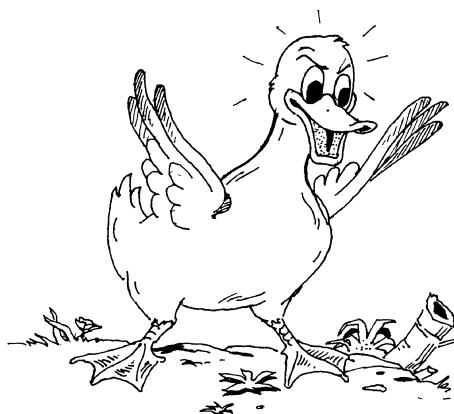


ईकाजे रानी आपन चो मितमन के जोंदरा हिटातो ने सायता  
करतो काजे बोलली।

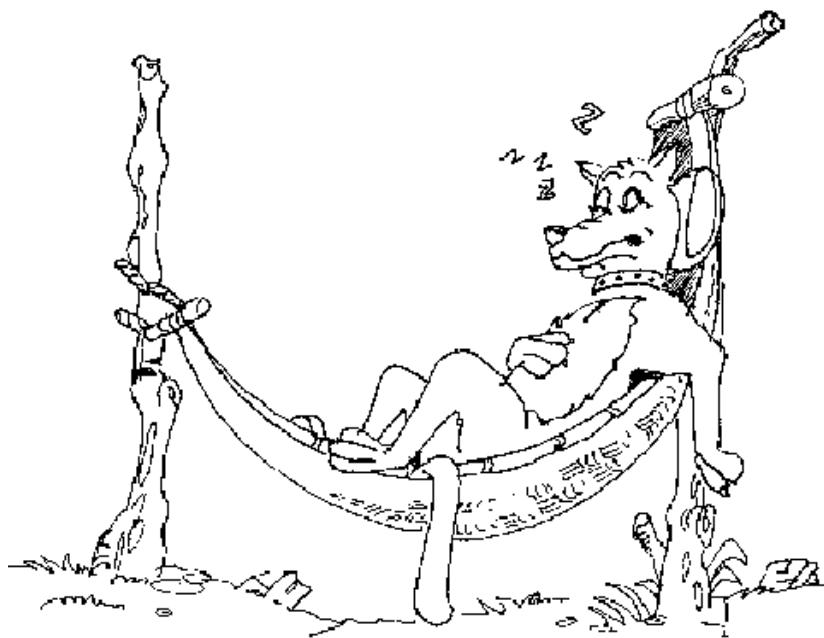
ताय बिली के सायता मांगली,



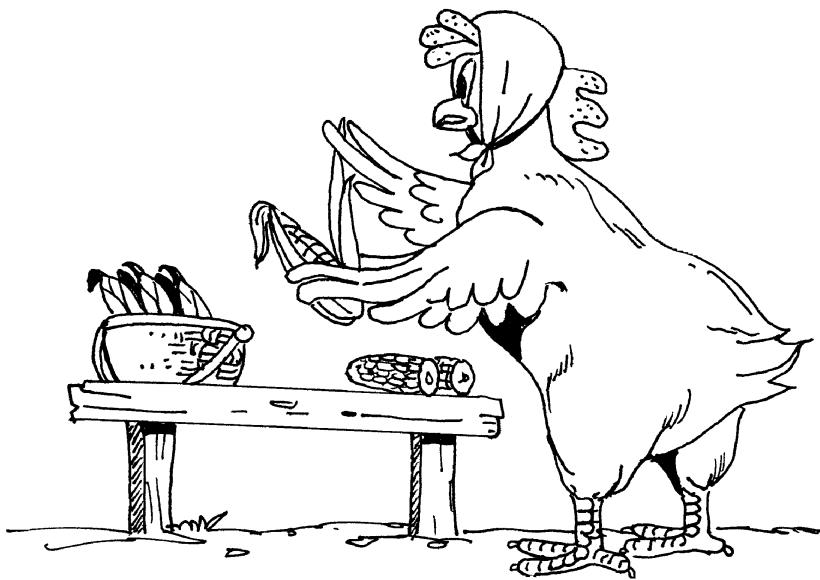
मातर बिली हावली पाड़ली । ताय हंसा के सायता मांगली,



मातर हंसा रिसे हुआसिंग गोटाली ।

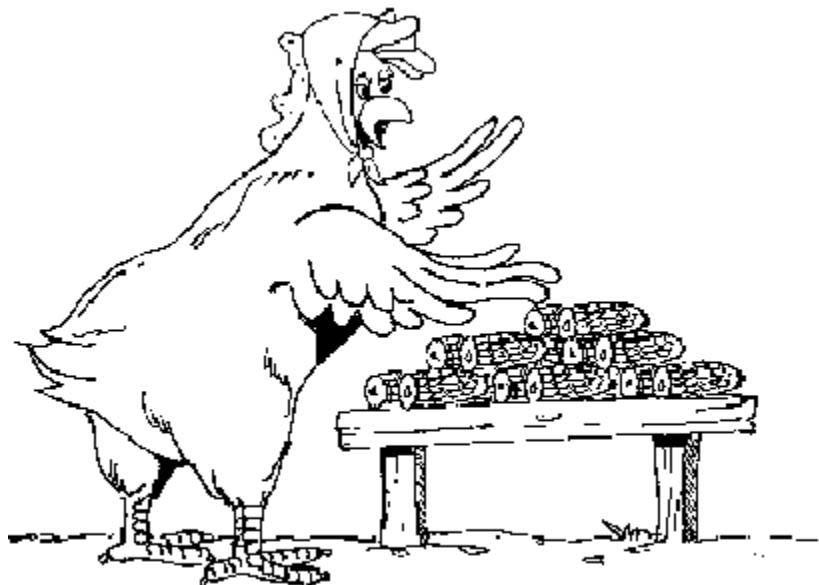


ताय कुकुर के सायता मांगली, मातर कुकुर सोते रलो।



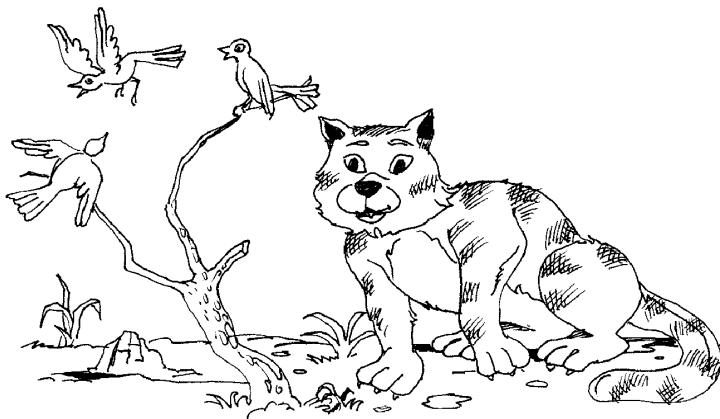
ईकाजे रानी एकला ची जोंदरा चो छाली हिटाली ।

डंडीक पाचे, जोंदरा सुका रली। ताय हुनके पिसान बनातो  
काजे, जोंदरा पीसुक चाहते रली।



ईकाजे रानी आपन चो मितमन के जोंदरा पिसतो ने सायता  
करतो काजे बोलली।

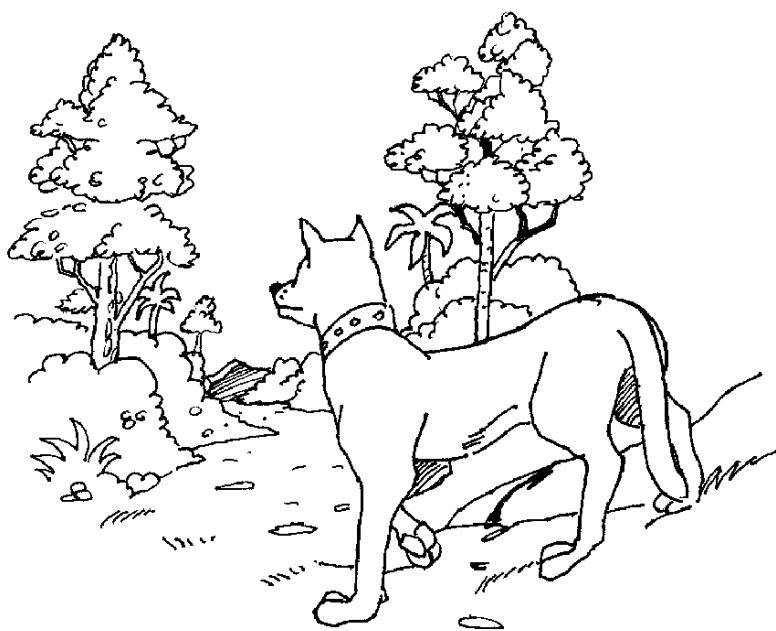
ताय बिली के सायता मांगली,



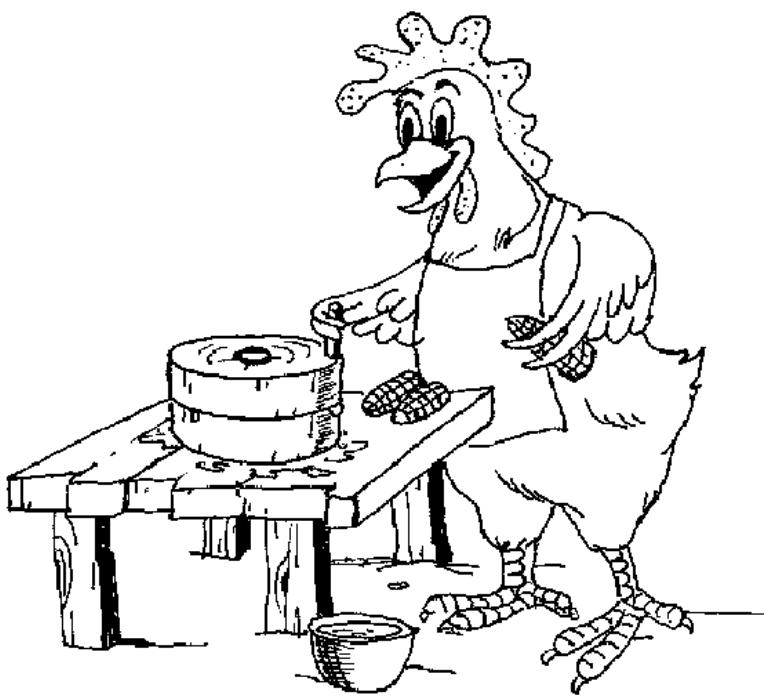
मातर बिली चेड़ेमन के देकते रली। ताय हंसा के सायता  
करतो काजे बोलली,



मातर हंसा डोबरा थाने छप-छप करते रली।

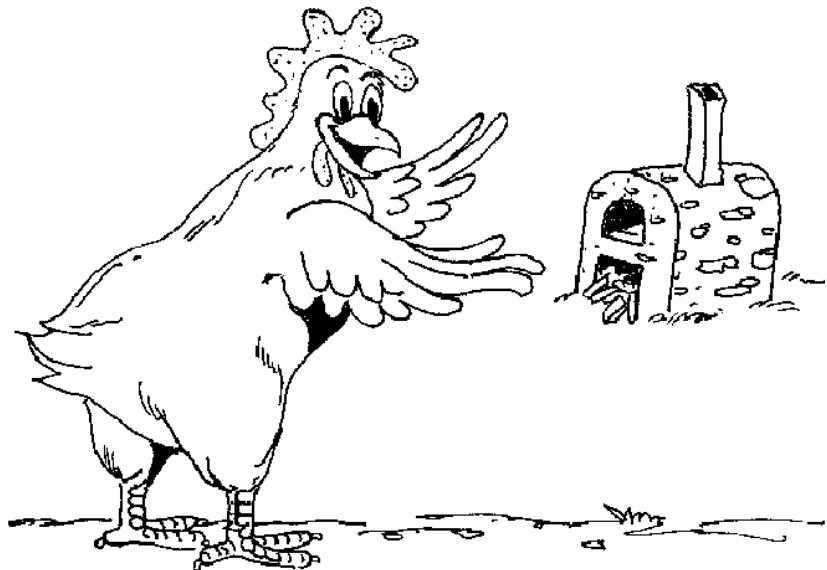


ताय कुकुर के सायता मांगली, मातर कुकुर आपन चो  
मितमन के डगरातो काजे राने गेलो।



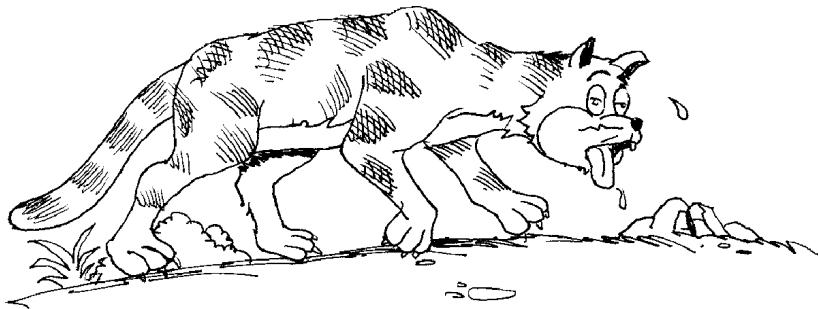
ईकाजे रानी एकला ची जोंदरा के पिसली।

खिंडीक दिन पाचे, रानी के राटी बनातोर मन होली।

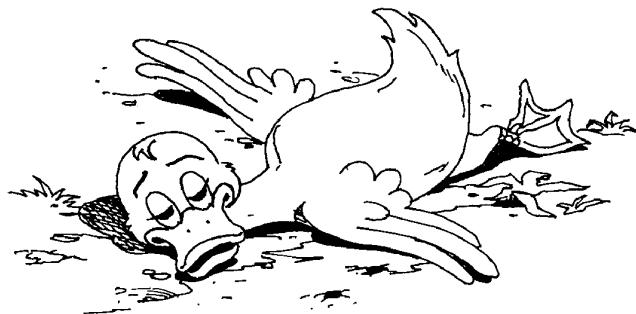


ईकाजे रानी आपन चो मितमन के रोटी बनातो ने सायता  
करतो काजे बोलली।

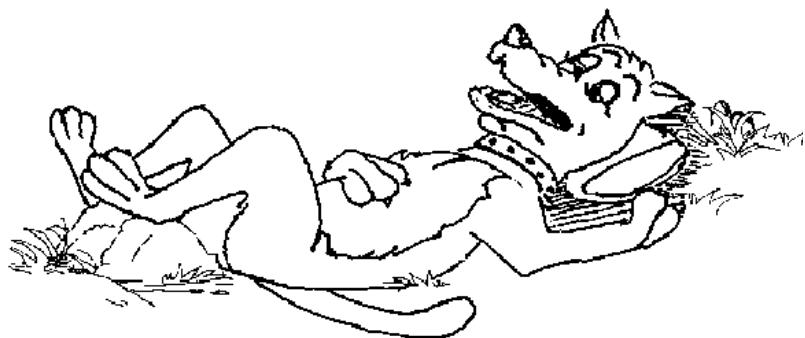
ताय बिली के सायता मांगली,



मातर बिली बोलली, “मुंय थाकले आंय।” ताय हंसा के  
सायता मांगली,



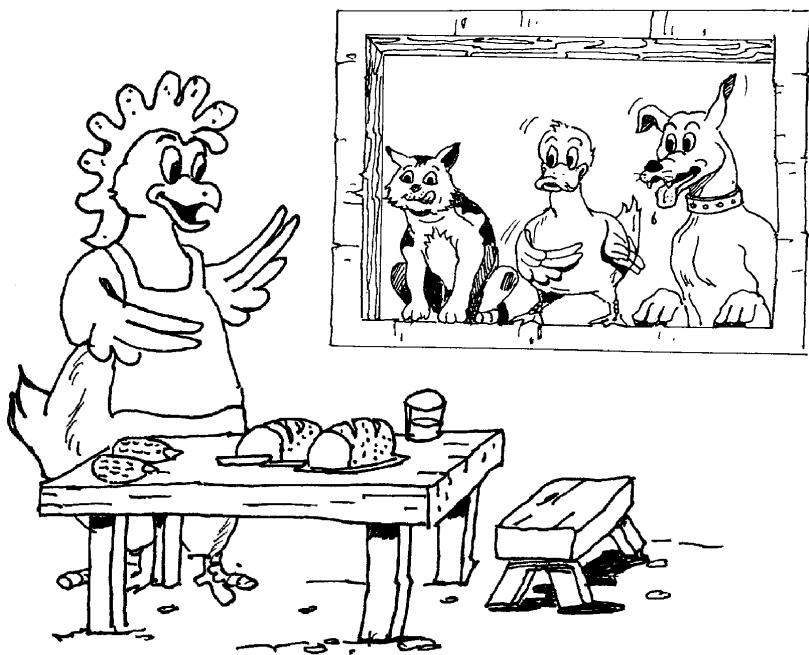
मातर हंसा बोलली, “मुंय थाकले आंय।”



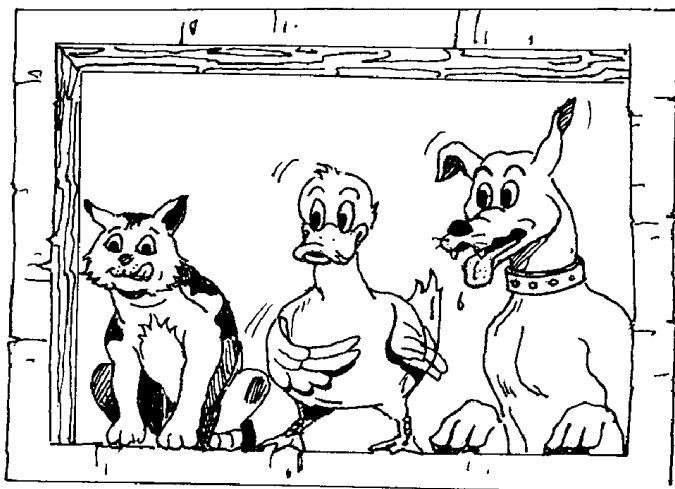
ताय कुकुर के सायता मांगलो, मातर कुकुर बोललो, “मुंय  
थाकले आंय।”



ईकाजे रानी एकला ची रोटी बनाली।



जेबे तायचो मितमन के सुआद रोटी चो गंद दिली, तेबे तेमन  
उठासिंग रानी चो रोटी के डगरातो काजे गेला।



“काय आमे खिंडीक मा रोटी मांगुक सकु, खिंडीक मा  
गोंदायक होले पने होयदे? सबु बोलला।



रानी पचारली, “माचो रोटी बनलोर पाचे, तुमे मोके खातो ने सायता करतो काजे काय काजे इला आस?” मुंय तुमके नानी गोंदा पने नी देंये, कसनबलले तुमे मोके सायता करूक नी चाहते रलास।

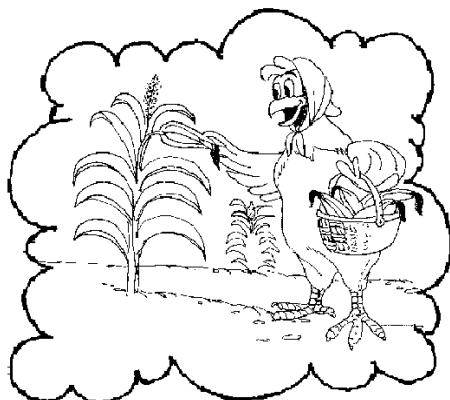
“मुंय जोंदरा एकला ची  
रोपले आय।”



“मुंय जोंदरा बाड़ी थाने  
एकला ची कोड़क  
कोचम करले आय।”



“मुंय जोंरा के एकला  
ची टुटाले आय।”



“मुंय एकला ची जोंदरा  
चो छाली हिटाले।”

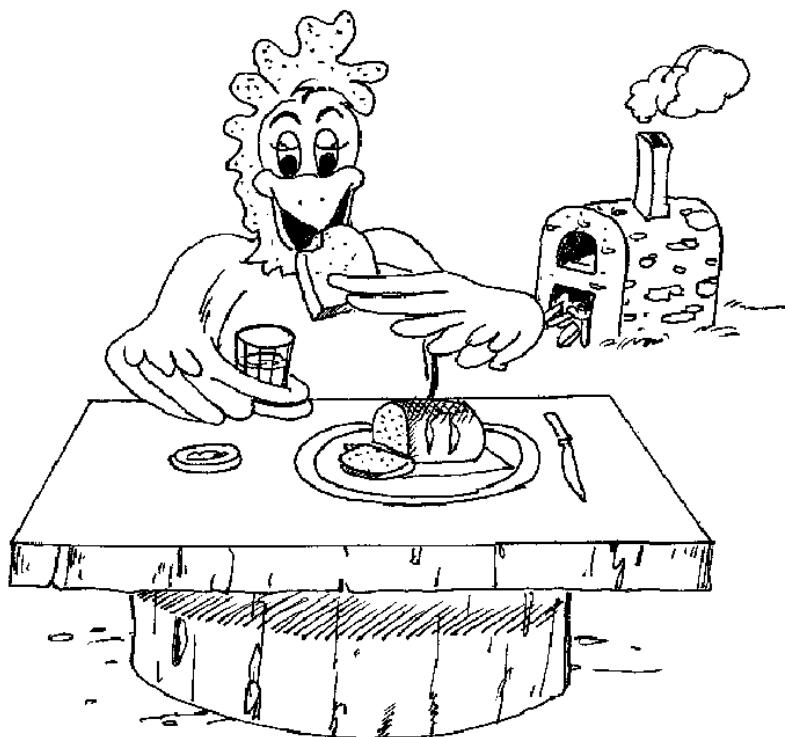


“मुंय जोंदरा के खुदे ची  
पीसले आय।”



“मुंय ए रोटी खुदे ची  
बनाले आय।”





“हुनी काजे मुंय एकला ची रोटी खायन्दे।”

आवरी ईकाजे बिली, हंसा आवरी कुकुर के घरे जाउक  
पड़ली, आवरी तेमन हेनी पेनी ले रिसाव रओत।



मातर पाचचो हार तेमन तायचो सायता करला।

जोंदरा डबलरोटी के मिसातोर:

3/4 कप जोंदरा पिसान, 1 कप आटा, 1/3 कप सकर, 1/4  
कप दुद पाउडर, 1 बड़े चमच सोडा पाउडर, 3/4 नानी चमच  
लोन।

जोड़ा: 3/4-1 कप पानी, 1 कुकड़ा गार, 2 बड़े चाटु गल्लो  
मखन सबु के गोटकी संगे मिसावा आवरी गोटक तेल  
लगालो चड़वा थाने डाला। लगभग 20 मिनट काजे ओवन ने  
रांदा।





Made with  
**Bloom**<sup>®</sup>